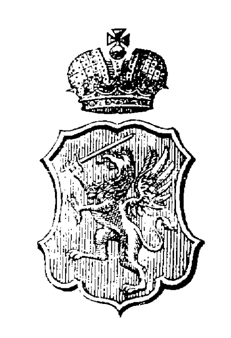
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 112. Пятница 28 Сентября. — Freitag, 28. September **1873.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

По вѣдомству Лифляндской Казенной Палаты утвержденъ въ дѣйствительной службѣ дворянинъ Степанъ Козловскій. № 720.

Im Ressort des Livländischen Kameralhofes ist der Edelmann Stephan Koslowski im Staatsdienst bestätigt worden. Nr. 720.

In der am 19. September d. J. stattgefundenen Bürger-Versammlung ist der hiesige Bürger großer Gilde Carl Jansen zum Dockmann großer Gilde erwählt worden. Nr. 7286.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Г. Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено еврею Мозесу Коцену содержать заведеніе для приготовленія хлопчатой бумаги, съ употребленіемъ лишь человѣческой силы, въ состоящемъ въ Московской городской части на Динабургской улицѣ за пол.-№ 34/365 домѣ Евы Елисаветы Павловны. № 2518.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Hebräer Moses **Kohzen** gestattet worden, in dem im Moskauschen Stadttheile an der Dünaburgschen Straße sub Pol.-Nr. 34/365 belegenen Hause der Ewa Elisaweta **Pawlowna eine Watten-verfertigungs-Anstalt mit Handbetrieb** zu unterhalten. Nr. 2518.

Вслѣдствіе рапорта надзирателя Рижской казенной тюрьмы IV. Отдѣленіе Лифляндскаго Губернское Управленія симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать бѣжавшаго 24. Сентября въ $3^1/_2$ часа пополудни изъ тюрьмы арестанта Василія Микифорова Кирсанова 20 лѣтъ отъ роду, и въ случаѣ отысканія выслать его подъ карауломъ въ Рижскую казенную тюрьму. № 3625.

Zufolge Unterlegung des Rigaschen Kronsgefängnißaufsehers wird von der IV. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem am 24. September um $3^1/_2$ Uhr Nachmittags aus dem Gefängnisse entsprungenen 20 Jahre alten Wassily Nikiferow **Kirsanow Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Rigasche **Kronsgefängniß** per Etappe auszusenden. Nr. 3625.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать самовольно отлучившагося 8. Августа с. г. изъ полка слесаря Эдуарда Петерсона и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу къ Воинскому Начальнику.

Примѣты Петерсона слѣдующія: онъ уроженецъ Лифляндской губерніи, Дерптскаго уѣзда, Вендаускаго прихода, частнаго имѣнія Мексгофъ, отъ роду 25 лѣтъ, росту 2 арш. $7^5/_8$ верш., волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза сѣрые, носъ умѣренный, особыхъ примѣтъ не имѣетъ. № 3070.

In Folge desfallsiger Requisition des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem vom Gute Meckshof zum Rekruten abgegeben, am 8. August d. J. entlaufenen Gemeinen, Schlosser Eduard **Petersohn Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Eduard Petersohn ist folgendes: 25 Jahre alt, 2 Arschin $7^5/_8$ Werschock groß, hat blondes Haar, graue Augen und eine proportionirte Nase. Nr. 3070.

Врачебное Отдѣленіе сообщаетъ, что дальнѣйшій ходъ холеры выражается въ слѣдующихъ цифрахъ.

	Состояло.			Поступило.			Выздоровѣло.			Умерло.			Состоитъ.		
	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.	м.	ж.	всего.
Г. Рига, съ 18. по 25. Сентября:															
въ больницахъ	9	1	10	4	—	4	7	—	7	2	—	2	4	1	5
въ частной практикѣ	8	11	19	13	9	22	5	4	9	7	4	11	7	14	21
Итого . . .	17	12	29	17	9	26	12	4	16	9	4	13	11	15	26
Рижскій уѣздъ, съ 15. по 23. Сентября:															
въ Больдерaa	—	—	2	—	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	1
въ Нейермюленъ	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Итого . . .	—	—	3	—	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	2
Г. Перновъ, съ 13. по 20. Сентября.	—	—	4	—	—	2	—	—	6	—	—	—	—	—	—

Die Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung veröffentlicht in Folgendem den weiteren **Verlauf der Cholera.**

	Bestand.			Hinzugekommen.			Genesen.			Gestorben.			Verblieben.		
	Männl.	Weibl.	Ueberhaupt.	Männl.	Weibl.	Ueberhaupt.	Männl.	Weibl.	Ueberhaupt.	Männl.	Weibl.	Ueberhaupt.	Männl.	Weibl.	Ueberhaupt.
Riga, vom 18. bis zum 25. September:															
In den Krankenhäusern . . .	9	1	10	4	—	4	7	—	7	2	—	2	4	1	5
In der Privatpraxis	8	11	19	13	9	22	5	4	9	7	4	11	7	14	21
zusammen . . .	17	12	29	17	9	26	12	4	16	9	4	13	11	15	26
Rigascher Kreis, vom 15. bis zum 23. Septbr:															
In Bolderaa	—	—	2	—	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	1
In Neuermühlen	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
zusammen . . .	—	—	3	—	—	2	—	—	2	—	—	1	—	—	2
Pernau, vom 13. bis zum 20. Septbr.	—	—	4	—	—	2	—	—	6	—	—	—	—	—	—

Nr. 1189.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Реестръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 4. по 18. Сентября 1873 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 4. bis zum 18. Septbr. 1873 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ Осташкова — Жемчужину, изъ Новогіоргіевска — Рудовскому, изъ Москвы — Девильеру, aus Dorpat — Schmidt, v. Bueckhöfen, изъ Кіева — Савенку, изъ Павловска — Кирсанову, изъ Калуги — Чудакову, изъ Рѣжицы — Шульцу, изъ С.-Петербурга — Мосолову, изъ Дуббельна — Вердіе, изъ Динабурга

— Михайлову, изъ Шавель — Олехиновичу, изъ Полоцка — Вейнбергу, изъ Витебска — Полету, Петерсону, Зелкевичевой, изъ Кронштадта — Штехману, изъ Дерпта — Олешкѣ.

Заграничныя. **Ausländische.**

Aus München — v. Stryck, Ramm, Bulting, aus Napoli Kröhnke, изъ Рима — Мордвинову, aus Bellugio — ?, aus Carlsruhe — Skulitsch, aus Mailand — Wolzonn, aus Yorkshire — Scharpley, aus London — Leato, aus Carlsbad — Berg, aus Anklam — Brone, aus Amsterdam — Lietz, aus Kiel — Kronberg, aus Stettin — Westend, aus Mannheim — Mayer, aus Dresden — Sacks, aus Seith — Gulbe, aus Hamburg — Haas, aus Barmen — Scharfhansenetce.

Недостаточно франкированныя.
Unzureichend frankirt.

Изъ Вологды — Матвѣеву, изъ Ново-Александровска — Креклинину, изъ Дмитровска — Колончаку, изъ Александріи — Ледерману, изъ Дерпта — Ниговицу.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Коломны — Никитѣ Иванову (10 р.), изъ Сычевки — Антону Алексѣеву (10 руб.), изъ Динабурга — Арынѣ Кожевниковой (2 р.), изъ Велижа — Мартыну Пыхову (12 руб.).

Реестръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 1. по 15. Сент. 1873 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 1. bis zum 15. Septbr. 1873 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ марокъ. — **Ohne Marken.**

Nach Wolmar — Vegesack, nach Petersburg — Phankūchen, Alishalten, Larde, nach Mitau — Dietrich, nach Arensburg — Stern, въ Варшаву — Мартейфелю, nach Stockmanshof — Lenghen, въ Гельсинфорсъ — Маукевичу, въ С.-Петербургъ — Сухареву, nach Helsingfors — Petersohn, Matzkewitz.

За неясность. — **Wegen Undeutlichkeit.**

Nach Foland — Arusdhon, въ ст. Дершнова — Лечицкому.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.

Wibgrab, Пельземъ, Rathlefe.

Съ бывшею въ употребленіи маркою.
Mit gebrauchter Marke.

Въ Волковышки — Лемковскому, въ С.-Петербургъ — Урхову, въ ст. Искюль — Скварцову, въ С.-Петербургъ — Гроникѣ. № 5681.

In den ersten Tagen des September Monats ist ein seiner Bauart nach, **Kühnosches sechsrudriges Boot**, worin ein fünfarmiger Anker, 10 Fad. Ankerkette, 2 Ruderstangen und 2 eiserne Oesen, wie sie zum Verladen der Sleeper gebraucht werden, sich befanden, an die Neu-Salisische Küste getrieben und daselbst geborgen worden.

Der resp. Eigenthümer jenes Fahrzeuges wird hierdurch aufgefordert, sich binnen 2 Jahren a dato mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts bei der Neu-Salisschen Guts-Verwaltung zu melden und gegen Entrichtung der Kosten sein Eigenthum in Empfang zu nehmen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist gesetzlich verfahren werden wird. 3

Wolmar, den 19. Septbr. 1873. Nr. 8872.

Wenn dem Wendenschen Ordnungsgerichte **zwei** augenscheinlich **gestohlene Pferde** nebst Wagen und Geschirr **eingeliefert** sind, welche in Laudohn flüchtigen Zigeunern von den sie verfolgenden Alt-Calzenauschen Gemeindegliedern abgenommen worden, als wird von diesem Ordnungsgerichte der etwaige Eigenthümer der unten näher bezeichneten Pferde rc. aufgefordert, sich mit den nöthigen Beweisen binnen gesetzlicher Frist bei genannter Behörde zu melden, widrigenfalls mit den Pferden resp. deren Aequivalent nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Erstes Pferd: dunkelbraun, 8 Jahre alt, unbeschlagen; zweites Pferd: mausfarben, circa 8 Jahre alt, mit einem Anspann in sehr defectem Zustande, ein grün gestrichener Wagen mit defecten unbeschlagenen Rädern. Nr. 4904. 1

Wenden, Ordnungsgericht d. 25. August 1873.

Auf dem Gute **Moisekül** ist ein schwarzbunter mittelgroßer **Ochs**, gezeichnet N. A. x. x., der ohne Zweifel von einer Treibheerde zurückgeblieben, **eingefangen worden**. Indem das Wolmarsche Ordnungsgericht desmittelst Bekanntmachung ergehen läßt, fordert es den resp. Eigenthümer auf, in kürzester Frist, nach Beibringung der Eigenthumsbeweise und gegen Erlegung der Fütterungs- und Publicationskosten, den qu. Ochs auf dem Gute Moisekül in Empfang zu nehmen. Nr. 8814. 1

Wolmar, den 17. September 1873.

Dem Pernauschen Ordnungsgerichte ist von der Pörrafersche Guts-Verwaltung die Anzeige gemacht worden, daß auf dem am 13. September c. in **Pörrafer** abgehaltenen Markte einem verdächtigen Menschen **ein rehfarbiger** c. 14-jähriger **Wallach**, welcher die Mähne auf der rechten Seite trägt und dessen Fell am Halse etwas abgeschunden, **abgenommen worden**, als worüber bei der Aufforderung Bekanntmachung ergeht, daß der Eigenthümer mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts sich innerhalb 4 Wochen a dato, das ist spätestens am 18. October c. hierselbst zu melden hat, weil sonst mit dem Pferde wie gesetzlich verfahren werden wird.

Pernau, den 17. Septbr. 1873. Nr. 3513. 1

Demnach die zur Muremoiseschen Gemeinde des Wolmarschen Kreises verzeichnete Anne **Kandaht** seit längerer Zeit ohne welche Legitimation ihre Gemeinde verlassen, als ergeht hierdurch von der Muremoiseschen Gemeindeverwaltung an sämmtliche Stadt- und Landpolizeien das Ersuchen, resp. die Aufforderung, nach der beregten Magd **Nachforschungen** anstellen und im Betreffungsfalle dieselbe arrestlich dieser Gemeindeverwaltung zustellen zu wollen. Nr. 89. 3

Muremoise Gemeindeverwaltung, den 22. September 1873.

No Breslau walsts waldischanas teek zaur scho wissas muischu un pagast waldischas it laipnigi luhgtas, pehz ta schihs walstes Mikkehl Rohsiht, kas muhrneeka amatu strahdatam sawu krohna un walsts nodohkschanu nemaksahdams apkahrt blandahs, zeeschi klausinaht, un kur to atrastu, tad nepeeturoht, bet arestantigi schai pagasta waldischanai peesuhtiht. Nr. 156. 3

Breslau pagasta wald., tai 19. Septbr. 1873.

No Breslau walsts waldischanas Walmeer kreisê Mattihschu draudse, tohp zaur scho it laipnigi, wissas pilsehtu muischu un pagastwaldischanas, luhgtas teem ahrpusê schi pagasta dsihwodameem lohzekkeem un lohzehklehm pee 1 Rbl. Strahp peekohdinaht ka teem buhs ar sawahm krustamahm grahmatahm, dehl eerakstischanas tanis no augstas waldischanas apstiprinatos „Pagasta ruttos" tai 10. Oktober f. g. pee schihs pagasta waldischanas Breslau muischa atnahkt un to nospreestu rakstihschanas maksu ar 6 kop. f. n. par ikkatru peenest.

Breslau walsts waldisch., tai 19. Septbr. 1873. Nr. 157. 3

No Jurgumuischas pagasta waldischanas tohp zaur scho, wissas pilsehtu, muischu un pagasta polizei waldischanas luhgtas, tohs scha pagastu lohzekkus: Jahn Blussing un Jehkob Lustmann, kurri jau wairahk gaddus ka suddušchi bes passehm apkahrt blandahs; ka arri wissas bes, un ar notezzehjuschahm, passehm dsihwodamus scha pagasta lohzekkus, kurri sawas maksaschanas par II. pussi 1872 un I. pussi 1873 gadda parahda, nepeeturreht; bet winnus bes kaweschanas un wisswehlaki lihds 10. Oktoberi f. g., ja waijadsigs buhtu, arrestantu wihsê schai pagastawaldischanai us nolihdsischanu sawa maksaschanu, peesuhtiht gribbeht.

Jahn Blussing: 1868 gaddâ us Rigas pilsehtu aisgahjis; teizehs ka essoht Rigas grahmatu pastâ par pastiljonu.

Jehkob Lustmann; prezzehjees wihrs, 36 gaddi wezs, 2 arschini 8 werschoki garsch, tumsch bruhneem matteem nn sillahm azzim, 1871 gadda, bes seewas un behrneem us Rigas pilsehtu strahdaht aisgahjis. Nr. 144. 1

Jurgumuischas pagasta waldischana, tai 29. August 1873.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Herrn Collegienraths Alexis von Bartholomäi, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche

1) wider die von dem weiland Titulair-Rath und Ritter Paul Johann Bernhard **von Bartholomäi** in dessen, bei dem Livländischen Hofgerichte am 29. October 1871 öffentlich verlesenen und während der gesetzlichen Frist unwidersprochen gebliebenen Testaments vom 27. März 1862 und des Zusatzes zu demselben vom 6. September 1867 errichtete Stiftung des von ihm gekauften, im Arensburgschen Kreise und Kerjelschen Kirchspiele belegenen Gutes **Orrikül** sammt Appertinentien und Inventarium zu einem Majorats-Fideicommiß der Familie von Bartholomäi, mit welchem Majorate ein Capital von 60000 Rbl. S. in Pfandbriefen der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät verbunden ist, dessen Renten zum Theil zunächst einigen anderen Personen für deren Lebenszeit, im Uebrigen aber dem jedesmaligen Majoratsbesitzer zufallen sollen — Einwendungen oder

2) an das mit der Familien-Fideicommiß-Eigenschaft zu belegende obgedachte Gut Orrikül sammt Appertinentien und Inventarium sowie an das obgedachte Fideicommiß-Capital von 60000 Rbl. S. Ansprüche irgend welcher Art formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der peremtorischen Meldungsfrist von einem Jahr sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 12. October 1874 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß nicht nur das oberwähnte von dem weiland Titulair-Rath und Ritter Paul Johann Bernhard von Bartholomäi errichtete Testament vom 27. März 1862 und der Zusatz zu demselben vom 6. September 1867 hinsichtlich der über das Gut Orrikül und das erwähnte Capital getroffenen Dispositionen für rechtskräftig erkannt, sondern auch die beregte Errichtung des Gutes Orrikül sammt Appertinentien und Inventarium zu einem Majoratsfideicommiß der Familie von Bartholomäi, mit welchem Majorate ein Capital von 60,000 Rbl. S. in Livländischen Pfandbriefen verbunden ist, von diesem Hofgerichte als zu Recht bestehend bestätigt werden soll. Wonach ein Jeder den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5627. 2

Riga-Schloß, den 27. August 1873.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist auf Grundlage des Swods der Reichsgesetze Band X Theil I Civilgesetze Artikel 1287—1295 und des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Theil III Art. 2452 verfügt worden, das von der Warschauschen Dirigirenden Justiz-Commission zur bezüglichen Anordnung hergesandte **Testament** des am 24. August (5. September) a. pr. zu Warschau verstorbenen, aus Riga gebürtigen Herrn Collegienraths, dimittirten Divisions-Doctors Georg **Westenholz** bei diesem Hofgerichte **am 26. October d. J.** zu gewöhnlicher Sessionszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend welcher rechtlichen Beziehung Betheiligten, namentlich den gesetzlichen Erben des genannten Verstorbenen mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider die in dem besagten Testamente von dem genannten Herrn Collegienrath Georg Westenholz über dessen hinterlassenes bewegliches Vermögen getroffenen Anordnungen aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu machen gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Monaten und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind, — wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 13. Septbr. 1873.

Nr. 5976. 1

Kad tas Mehdsulas Uhdre mahjas gruntneeks Jahn Dahwid irr mirris, tad teek wissi winna parradu deweji un nehmeji usaizinati 3 mehneschu laikâ t. i. lihds 15. Dezember sch. g. pee schahs walsts teesas meldetees. Nr. 169. 3

Mehdsulas walststeesâ, 15. September 1873.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Fritz und Jahn Wischne, Erbbesitzer des im Nitauschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Schloß-Nitauschen **Kalna-Kuilen-Gesindes** hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehorchslande des Gutes Schloß-Nitau gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Kalna-Kuilen-Gesinde bei Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und

Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Das Gesinde Kalna-Kailen, groß 22 Thlr. 23 Gr., dem Bauer Jahn Mekler für den Preis von 4726 Rbl. S. Nr. 1488. 3

Wolmar, den 7. September 1873.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Anz Meister, Erbbesitzer des im Rujenschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Henselshofschen **Balgalw-Gesindes** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Balgalw-Gesinde bei Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Das Gesinde Balgalw, groß 30 Thlr. 78 Gr., dem Bauer Jacob Meister, für den Preis von 5765 Rbl. S. Nr. 1484. 3

Wolmar, den 7. September 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiemit zu wissen: demnach Seine Excellenz der Herr Landrath Richard Baron Wolff, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Lubahnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Lubahn**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde, als:

1. Tarreneek Jurre Nr. 47, groß 9 Thaler 46 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jurre Plitsch für den Preis von 1670 Rbl. S.
2. Druwenes Ponka Nr. 44, groß 10 Thaler 1 Gr., auf den Bauer Jurre Ponka für den Preis von 1750 Rbl. S.
3. Jaun Madschin Nr. 42, groß 10 Thaler 81 Gr., auf den Bauer Jurre Lihbert für den Preis von 1920 Rbl. S.
4. Zeimer Nr. 40, groß 15 Thlr. 2 Gr., auf den Bauer Mattis Zeimer für den Preis von 2630 Rbl. S.
5. Donska Nr. 39, groß 13 Thlr. 35 Gr., auf den Bauer Jahn Magasing für den Preis von 2345 Rbl. S.
6. Kokai Leineek Peter Nr. 38, groß 9 Thaler 54 Gr., auf den Bauer Peter Seltkaln für den Preis von 1690 Rbl. S.
7. Kokai Leineek Mattihs Nr. 37, groß 10 Thlr. 55 Gr., auf den Bauer Mattis Kaschok für den Preis von 1830 Rbl. S.
8. Smadsche Sausin Nr. 28, groß 7 Thaler 63 Gr., auf den Bauer Peter Baggatais für den Preis von 1400 Rbl. S.
9. Smadsche Bohdneek Nr. 27, groß 7 Thaler 83 Gr., auf den Bauer Peter Bohdneek für den Preis von 1325 Rbl. S.
10. Smadsche Bohdneek Nr. 26, groß 9 Thaler 6 Gr., auf den Bauer Andres Linning für den Preis von 1585 Rbl. S.
11. Dandsenau Andres Bohdneek Nr. 25, groß 7 Thlr. 43 Gr., auf den Bauer Andres Bohdneek für den Preis von 1200 Rbl. S.
12. Klawan Tihsaswihrs Rein Nr. 21, groß 14 Thlr. 5 Gr., auf den Bauer Jahn Wilzing für den Preis von 2460 Rbl. S.
13. Klawan Peter Jacob Nr. 20, groß 10 Thlr. 83 Gr., auf den Bauer Peter Kaks für den Preis von 1920 Rbl. S.
14. Dandsenau Ballohd Nr. 19, groß 12 Thlr. 57 Gr., auf den Bauer Ehrmann Ballohd für den Preis von 2200 Rbl. S.
15. Dandsenau Andse Nr. 18, groß 13 Thaler, auf den Bauer Rein Andse für den Preis von 2275 Rbl. S.
16. Paleraukle Kaks Nr. 17, groß 10 Thaler 80 Gr., auf den Bauer Andres Plitsch für den Preis von 1910 Rbl. S.
17. Pabraukle Andrees Nr. 16, groß 13 Thaler 1 Gr., auf den Bauer Andres Pippur für den Preis von 2150 Rbl. S.
18. Eglitt Nr. 15, groß 9 Thlr. 85 Gr., auf den Bauer Jurr Drinken für den Preis von 1750 Rbl. S.
19. Garschegall Nr. 14, groß 12 Thlr. 51 Gr., auf den Bauer Jurre Galding für den Preis von 2200 Rbl. S.
20. Ohsit Nr. 13, groß 13 Thlr. 1 Gr., auf die Bauern Mattihs Dahrsneek und Peter Wilzing für den Preis von 2275 Rbl. S.
21. Jaun Muggurai Nr. 12, groß 11 Thaler 15 Gr., auf den Bauer Peter Adamson für den Preis von 1955 Rbl. S.
22. Klawan Muggarai Mikkl Nr. 10, groß 14 Thlr. 51 Gr., auf den Bauer Mikkel Bruttan für den Preis von 2550 Rbl. S.
23. Ohsmallibt Nr. 9, groß 10 Thlr. 40 Gr., auf den Bauer Rein Pauting für den Preis von 1780 Rbl. S.
24. Zeswaineek Rein Ohsoling Nr. 6, groß 12 Thlr. 5 Gr., auf den Bauer Rein Ohsoling für den Preis von 2110 Rbl. S.
25. Idressal Nr. 122, groß 13 Thlr. 49 Gr., auf den Bauer Rein Ranne für den Preis von 2400 Rbl. S.
26. Appohg Muhrmann Nr. 120, groß 12 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Jurr Muhrmann für den Preis von 2100 Rbl. S.
27. Appohg Pawul Lahz Nr. 118, groß 12 Thlr. 84 Gr., auf den Bauer Pawul Lahz für den Preis von 2270 Rbl. S.
28. Appohg Jahn Johs Nr. 117, groß 14 Thlr. 36 Gr., auf den Bauer Rein Johs für den Preis von 2520 Rbl. S.
29. Jaun Prohde Nr. 96, groß 11 Thlr. 44 Gr., auf den Bauer Andres Meschasargs für den Preis von 2150 Rbl. S.
30. Prohde Krehsling Nr. 95, groß 15 Thaler 1 Gr., auf den Bauer Jurre Krehsling für den Preis von 2625 Rbl. S.
31. Prohda Reibkaschohk Nr. 94, groß 12 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Jahn Lohsch für den Preis von 2145 Rbl. S.
32. Prohde Stulbe Nr. 93, groß 9 Thaler 48 Gr., auf den Bauer Jurr Stulpe für den Preis von 1670 Rbl. S.
33. Silling Skudre Nr. 89, groß 12 Thaler 3 Gr., auf den Bauer Ehrmann Skudre für den Preis von 2110 Rbl. S.
34. Maisatt Nr. [illegible]6, groß 14 Thlr. 57 Gr., auf die Bauern Martin und Reinhold Ruttmann und Jahn Wilkaus für den Preis von 2560 Rbl. S.
35. Dsirkal Nr. 85, groß 15 Thlr. 52 Gr., auf die Bauern Jahn und Rein Dsirkal für den Preis von 2730 Rbl. S.
36. Kalningall Nr. 84, groß 11 Thlr. 9 Gr., auf den Bauer Ehrmann Rags für den Preis von 1940 Rbl. S.
37. Lipping Uppiht Nr. 83, groß 11 Thaler 41 Gr., auf den Bauer Andres Uppiht für den Preis von 1895 Rbl. S.
38. Lipping Kalning Nr. 82, groß 19 Thaler 9 Gr., auf den Bauer Andres Kalning für den Preis von 2120 Rbl. S.
39. Lipping Dreischken Nr. 81, groß 13 Thaler 49 Gr., auf die Bauern Jahn und Mattis Dreischken für den Preis von 2375 Rbl. S.
40. Rentel Peter Nr. 80, groß 14 Thlr. 19 Gr., auf den Bauer Rentel Peter für den Preis von 2490 Rbl. S.
41. Rentel Jahn Nr. 79, groß 12 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Jahn Kalning für den Preis von 2080 Rbl. S.
42. Rentel Mattihs Nr. 78, groß 10 Thaler 22 Gr., auf den Bauer Jahn Lihter für den Preis von 1795 Rbl. S.
43. Wetzkalning Nr. 76, groß 11 Thlr. 27 Gr., auf den Bauer Jurr Sirniht für den Preis von 1980 Rbl. S.
44. Ohsolneek Peter Nr. 75, groß 10 Thaler 66 Gr., auf den Bauer Jahn Lihdek für den Preis von 1880 Rbl. S.
45. Kokay Pihsmal Kirson Nr. 73, groß 10 Thlr. 76 Gr., auf den Bauer Jahn Kirson für den Preis von 1910 Rbl. S.
46. Kakay Pihsmal Dsedde Nr. 70, groß 10 Thlr. 32 Gr., auf den Bauer Rein Dschedde für den Preis von 1815 Rbl. S.
47. Strodde Jahn Nr. 61, groß 12 Thaler 67 Gr., auf den Bauer Jahn Strads für den Preis von 2235 Rbl. S.
48. Ahrin Nr. 60, groß 6 Thlr. 63 Gr., auf den Bauer Andres Ahring für den Preis von 1175 Rbl. S.
49. Kokay Beesais Andres Nr. 59, groß 8 Thlr. 68 Gr., auf den Bauer Jurr Sirns für den Preis von 1680 Rbl. S.
50. Kokay Pawul Nr. 58, groß 11 Thlr. 38 Gr., auf den Bauer Rein Sirns für den Preis von 2000 Rbl. S.
51. Gailmatsch Jurr Kalwe Nr. 57, groß 9 Thlr. 52 Gr., auf den Bauer Jurr Kalwe für den Preis von 1680 Rbl. S.
52. Mahlneek Gust Nr. 50, groß 10 Thaler 86 Gr., auf den Bauer Gust Mahlneek für den Preis von 1920 Rbl. S.
53. Mahlneek Jahn Linnin Nr. 48, groß 10 Thlr. 43 Gr., auf den Bauer Ehrmann Linnin für den Preis von 1840 Rbl. S.
54. Zeswaineek Augstmann Nr. 5 und Sarring Nr. 7, groß 18 Thlr. 47 Gr., auf den Bauer Jahn Sarring für den Preis von 3252 Rbl. S.
55. Kokai Leineek Andres Nr. 36, groß 11 Thlr. 83 Gr., auf den Bauer Andres Lihbbert für den Preis von 2100 Rbl. S.
56. Druwenes Mikkel Linnin Nr. 45, groß 10 Thlr. 10 Gr., auf den Bauer Mikkel Linns für den Preis von 1770 Rbl. S.
57. Mahlneek Jahn Nr. 49, groß 10 Thaler 75 Gr., auf den Bauer Jahn Mahlneek für den Preis von 1900 Rbl. S.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Lubahn ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechte Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die obgenannten Gesinde nebst allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum, erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 3424. 2

Gegeben Wenden, Kreisgericht d. 31. August 1873.

Торги. Torge.

Diejenigen, welche die Lieferung

1. **des Proviants** für das Rigasche Brand-Commando, bestehend in 1892 Pud 10 Pfund Roggenmehl und in 195 Pud 30 ℔ Grütze;
2. **der Fourage** für die Pferde des Rigaschen Brandcommandos, bestehend in 8395 Pud Heu und in 527 Tschetwert 5 Tschetwerik 4 Garnitz Hafer, mit Lieferung für das Jahr vom 1. Januar 1874 bis zum 1. Januar 1875; und
3. des Jahresbedarf **an Lichten und Oel** für die Polizei-Verwaltung, das Brandcommando, das Rathhaus, die Stadtgebäude, das Stadtgefängniß, die Gensdarmerie und die Wache bei den Pulvermagazinen

übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, ihre resp. Mindestpreise mittelst schriftlicher versie-

gelter Eingabe bis 12 Uhr Mittags des 2. October 1873 bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu verlautbaren, zeitig zuvor aber sich ebendaselbst zur Unterzeichnung der Lieferungsbedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten zu melden.

Riga-Rathhaus, den 24. September 1873.

Nr. 1064. 2

Лица, желающія принять на себя поставку

1. провіанта для Рижской пожарной команды а именно 1892 пудовъ 10 фунтовъ ржаной муки и 195 пудовъ 30 фунтовъ крупы;
2. Фуража для лошадей Рижской пожарной команды а именно 8395 пудовъ сѣна и 527 четвертей, 5 четвериковъ и 4 гарнцевъ овса, обѣ поставки производятся за годичный срокъ т. е. съ 1. Января 1874 по 1. Января 1875 года; и
3. потребнаго на годовое продовольствіе для Рижской Управы Благочинія, пожарной команды, ратуши городскихъ зданій, городскихъ зданій городской тюрьмы, жандармскаго вѣдомства и караула у пороховыхъ магазиновъ количества свѣчей и масла,

приглашаются симъ объявить о требуемыхъ ими цѣнахъ въ письменныхъ запечатанныхъ бумагахъ, подоваемыхъ въ Рижскую Коммисію Городской Кассы къ 2. Октября с. г. въ 12 час полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для подписки условій, поставки и представленія залоговъ. № 1064.

Рига-Ратгаузъ, 24. Сентября 1873 года. 2

Von der I. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf Antrag des Herrn Advocaten von Rautenfeldt cur. nom. der Eduard Eichbaumschen Concursmasse der öffentliche Verkauf der zur rubr. Masse gehörigen, von dem Saatschreiber Adjuncten Christian Christoph Schlüter zu Gunsten des Eduard Eichbaum am 21. Mai 1873 über 500 Rbl. S. ausgestellte und dem Districts-Inspector der Livländischen Accise-Verwaltung Eduard Schlüter als exprovissorischen Caventen mit unterzeichneten Obligation nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 6. October a. c. 1 Uhr Mittags anberaumt.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obgenannten Tage um 1 Uhr Mittags vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren. Nr. 1418. 3

So geschehen, Riga-Rathhaus den 22. September 1873.

Von der I. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Fischerwirthen Jacob Kasack gehörigen, im 1. Qu. des 3. Vorstadttheils auf Kiepenholm sub Pol.-Nr. 7 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 9. Februar 1874 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber aufgefordert, an dem obgenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an dem obgenannten Immobil Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine unter Beibringung gehöriger Belege bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts den 9. August 1873. Nr. 1277.

Von dem Directorium der Kaiserlichen Universität Dorpat werden Diejenigen, welche die Lieferung des im nächsten Jahre für die Universität und deren Anstalten erforderlichen Quantums von 1100 Faden Birken- und 400 Faden Tannenbrennholz, welches gehörig trocken sein und eine Länge von wenigsten $^3/_4$ Arschin haben muß, sowie die Lieferung des nach Bedürfniß der Universität erforderlichen Quantums von circa 20 Pud Stearinlichten, 10 Pud Palmlichten und 30 Pud Talglichten, ferner die Lieferung von circa 75 Pud Petroleum, 30 Pud Waschseife, 43 Tschetwert Hafer, 100 Pud Heu und 75 Pud Stroh zu übernehmen geneigt sind, hierdurch aufgefordert, sich zu dem dieserhalb anberaumten Torge am 2. November d. J. und zum Peretorge am 6. November d. J. Vormittags $12^1/_2$ Uhr im Sitzungslocale dieser Behörde einzufinden und nach Producirung der vorschriftmäßigen Legitimationen und Saloggen ihren Bot zu verlautbaren, wegen des Zuschlages aber die weitere Verfügung abzuwarten.

Die näheren Bedingungen können in der Canzellei des Directoriums eingesehen werden. 3

Dorpat, am 20. September 1873. Nr. 975.

Курляндскій Приказъ Общественнаго Призрѣнія симъ объявляетъ, что въ ономъ производиться будутъ торги на поставку въ теченіи одного или же трехъ лѣтъ, начиная съ 1. Января 1874 года, необходимыхъ для подвѣдомственныхъ Приказу богоугодныхъ заведеній слѣдующихъ предметовъ, какъ то: муки, мяса, сала, соли, коровьяго масла, разныхъ крупъ, картофеля, гороху, луку, кислой капусты, сельдей, солоду, овса, свѣчей, мыла, рогожъ, досокъ, метелъ, опилокъ, соломы, рису, конопляннаго масла и пр. День торга назначенъ на 23. Октября, а переторжки на 26. Октября с. г.

Посему желающіе принять на себя поставку всѣхъ или лишь нѣкоторыхъ изъ вышеозначенныхъ предметовъ имѣютъ явиться въ означенные дни въ 11 часовъ утра въ Присутствіе Приказа Общественнаго Призрѣнія съ установленными залогами, а именно: въ размѣрѣ третьей части годовой стоимости заторгованныхъ предметовъ, если залоги будутъ заключаться въ недвижимыхъ имуществахъ или же въ размѣрѣ не менѣе одной десятой части, если въ залогъ будутъ представлены наличныя деньги или процентныя думаги, какъ государственныя, такъ и частныя гарантированныя Правительствомъ. Объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ будутъ приниматься на законномъ основаніи до 12 часовъ утра въ день торга, если въ нихъ соблюдены будутъ постановленія статей 1909 и 1910, т. X, ч. 1, Св. Зак. (изд. 1857 г.)

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ Канцеляріи Приказа Общественнаго Призрѣнія во всѣ присутственные дни отъ 10 часовъ утра до 2 по полудни. № 1676.

Митава, Сентября 21. дня 1873 года.

Das Kurländische Collegium allgemeiner Fürsorge bringt zur allgemeinen Kenntniß, daß in dem Sessionslocale desselben wegen Lieferung der für die, dem Fürsorge-Collegio untergeordneten Wohlthätigkeits-Anstalten für 1 Jahr resp. das Triennium, vom 1. Januar 1874 an, erforderlichen Gegenstände als: Mehl, Fleisch, Fett, Salz, Butter, verschiedene Grützarten, Kartoffeln, Erbsen, Zwiebeln, Sauerkohl, Häringe, Malzmehl, Hafer, Lichte, Seife, Matten, Bretter, Quäste, Sägespäne, Stroh, Reis, Hanföl rc. Torge werden abgehalten werden und hiezu der Torg- und Peretorg-Termin auf den 23. resp. 26. October d. J. anberaumt worden sind. Daher werden alle diejenigen, welche die Lieferung obgenannter Artikel theilweise oder im Ganzen zu übernehmen Willens sein sollten, hiermit aufgefordert, an den vorbesagten Tagen Vormittags 11 Uhr, mit den gesetzlichen Saloggen und zwar auf den Betrag des dritten Theiles der jährlichen Lieferungssumme, wenn als Salog unbewegliches Vermögen bestellt wird, oder auf den Betrag des zehnten Theiles, wenn entweder baares Geld oder aber zinstragende, von der Staats-Regierung garantirte Werthpapiere deponirt werden, sich im Sitzungslocale des Kurländischen Collegii allgemeiner Fürsorge zu melden. Versiegelte Angebote insofern in denselben die Bestimmungen der Art. 1909 und 1910 Bd. X Thl. I des Swod der Gesetze Ausgabe vom Jahre 1857 beobachtet worden sind, werden in gesetzlicher Grundlage bis 12 Uhr Mittags am Torgtermine entgegengenommen werden.

Die Torgbedingungen können in der Kanzellei des Collegii an allen Sitzungstagen von 10 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags eingesehen werden.

Mitau, den 21. Septbr. 1873. Nr. 1676.

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des Mitauschen Zunftokladisten Heinrich Treurose d. d. 13. Sept. 1873 Nr. 13,589, giltig bis zum 22. Februar 1874.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

	Durchschnittspreis vom Aug. 1873. von Rbl	Kop	bis Rbl.	K.
Waizen . . . pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen . . . „ „ „ 16 „	83	50	—	—
Gerste . . . „ „ „ 16 „	73	50	75	33
Hafer . . . „ „ „ 16 „	72	17	73	11
Erbsen . . . . pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinsaat . . . . . . pr. Tonne	—	—	—	—
Thurmsaat . . . . . . „ „	7	70	—	—
Schlagsaat . . . . . . „ „	7	76	7	99
Hanfsaat . . . . . . „ „	—	—	—	—
Flachs:				
Kron . . . . pr. Berk. v. 10 Pud	44	—	62	—
Wrack . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—
Dreiband . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—
Hanf . . . . „ „ „ 10 „	22	88	40	4
Heede . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—

Für den Consum: Hafer pr. 20 Garnitz: 1 Rbl. 60 Kop.; Buchwaizen-Grütze 3 R. 30 K.; Gerstengrütze 3 R. 20 K.; Kartoffeln 90 Kop.; grobes Roggenmehl pr. $2^1/_2$ Pud: 2 Rbl. 25 Kop.; Waizenmehl 5 Rbl. 20 K.; Butter pr. Pud: 11 Rbl.; Heu 60 Kop. und Stroh 30 Kop. Holzpreise pr. Faden v. 7 zu 7 Fuß: Birken-Brennholz 6 R. 50 Kop.; Ellern-Brennholz 5 Rbl. 30 K.; Fichten-Brennholz 5 Rbl. 30 Kop.; Grehnen-Brennholz 4 Rbl. 30 Kop.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 28. Сентября 1873 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)